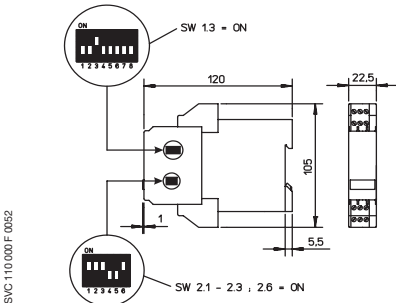
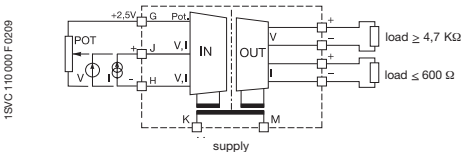
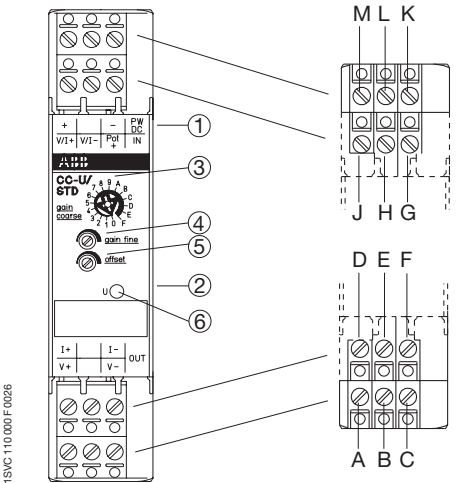


Universalsignalwandler
CC-U/STD für Standardsignale

Nur von einer Fachkraft zu installieren.



3 Eingangssignale:

Spannung - Strom - Potentiometer
J H J H G J H

2 Ausgangssignale:

Spannung - Strom
A(+), C(-) D(+), F(-)

Bedien- und Einstellinstrumente:

- ① 8 seitliche Schalter zur Eingangskonfiguration SW1.1 .. 1.8
- Mit den 8 seitlichen Schaltern können 16 Standard-Eingangssignale nach Tabelle 1a sowie weitere 12 nicht standardisierte Signale durch Schalterkombinationen nach Tabelle 1b konfiguriert werden.

SW1.1		Umschaltung zwischen Spannung u. Strom
off		Spannung
on		Strom
SW1.2	SW1.3	Auswahl des Eingangsbereichs
off	off	von 0,45 mV .. 350 mV // von 0,9 mA .. 7 mA
on	off	von 350 mV .. 2,75 V // von 7 mA .. 55 mA
off	on	von 2,75 V .. 22 V // von 55 mA .. 110 mA
SW1.4		Einstellung des Offsets
on		- 100 % des Eingangsbereichs
SW1.5		Einstellung des Offsets
on		- 25 % des Eingangsbereichs
SW1.6		Einstellung des Offsets
on		+ 50 % des Eingangsbereichs

Durch Kombinationen der Schalter SW 1.4 bis SW 1.6 kann die Summe aus den Prozentbeträgen gebildet werden.

SW1.7	SW1.8	Erkennung der Eingangssignalunterbrechung. (siehe Tab. 1)
-------	-------	--

Das Ausgangssignal verändert sich bei Unterbrechung des Eingangssignalkreises nach max (high fail safe) oder nach min (low fail safe).

② 6 seitliche Schalter zur Ausgangskonfiguration SW2.1 .. 2.6

Mit den 6 seitlichen Schaltern können 8 Standard-Ausgangssignale nach Tabelle 2a sowie weitere 33 nicht standardisierte Signale durch Schalterkombinationen nach Tabelle 2b konfiguriert werden.

- ③ frontseitiger Drehschalter zur Verstärkungsvorauswahl $O \triangle \text{min}$; $F \triangle \text{max}$
- ④ frontseitiges Potentiometer zur Verstärkungseinstellung
- ⑤ frontseitiges Potentiometer zur Offsettingstellung $\pm 12,5 \%$ des Eingangsbereichs
- ⑥ LED grün: Anzeige der Versorgungsspannung

Convertidor Universal para señales standards

La instalación ha de efectuarla únicamente personal especializado.

3 tipos de entrada:

Tensión - Corriente - Potenciómetro
J H J H G J H

2 tipos de salida:

Tensión - Corriente
A(+), C(-) D(+), F(-)

Proceso de ajuste:

- ① **8 interruptores laterales para la configuración de la entrada SW1.1 .. 1.8**
Con 8 interruptores, es posible configurar 16 señales standards de entrada (ver tabla 1a) y 12 no standards (ver tabla 1b)

SW1.1		selección entre tensión y corriente
off		tensión
on		corriente
SW1.2	SW1.3	selección de la zona de entrada
off	off	de 0,45 mV a 350 mV // de 0,9 mA a 7 mA
on	off	de 350 mV a 2,75 V // de 7 mA a 55 mA
off	on	de 2,75 V a 22 V // de 55 mA a 110 mA
SW1.4	ajuste del offset	
on	- 100 % de la zona de entrada	
SW1.5	ajuste del offset	
on	- 25 % de la zona de entrada	
SW1.6	ajuste del offset	
on	+ 50 % de la zona de entrada	

Combinando los interruptores SW 1.4 a SW 1.6 se obtiene el porcentaje total.

SW1.7	SW1.8	Detección de la ruptura de la señal de entrada. (ver tabla 1)
-------	-------	--

La señal de salida alcanza su valor máximo (high fail safe) o mínimo (low fail safe) en el caso de ruptura de la señal de entrada.

- ② **6 interruptores laterales para la configuración de la salida: SW 2.1 .. 2.6**

Con estos 6 interruptores, es posible configurar 8 señales standards de salida (ver tabla 2a) y 33 señales no standard (ver tabla 2b).

- ③ **Rueda codificada en el frontal para el ajuste grueso de la ganancia.**
O $\triangleq$ min; F $\triangleq$ max
- ④ **Potenciómetro frontal para el ajuste fino de la ganancia.**
- ⑤ **Potenciómetro frontal para el ajuste del offset**
 $\pm 12,5$ % de la zona de entrada.
- ⑥ **LED verde para indicar tensión de alimentación.**

Convertitore universale per segnali standard

Installazione solo a cura di personale specializzato.

3 segnali d'ingresso:

tensione - corrente - potenziometro
JH JH GJH

2 segnali d'uscita:

tensione - corrente
A(+), C(-) D(+), F(-)

Dispositivi di regolazione:

- ① **8 interruttori laterali per la configurazione degli ingressi SW1.1 ..1.8**
Con gli 8 interruttori laterali è possibile configurare 16 segnali d'ingresso standard (vedi tabella 1a) e 12 segnali d'ingresso non standard (vedi tabella 1b).

SW1.1		Selezione tra tensione e corrente
off		tensione
on		corrente
SW1.2	SW1.3	Selezione del range d'ingresso
off	off	da 0,45 mV a 350 mV // da 0,9 mA a 7 mA
on	off	da 350 mV a 2,75 V // da 7 mA a 55 mA
off	on	da 2,75 V a 22 V // da 55 mA a 110 mA
SW1.4	Regolazione dell'offset	
on	- 100 % del range d'ingresso	
SW1.5	Regolazione dell'offset	
on	- 25 % del range d'ingresso	
SW1.6	Regolazione dell'offset	
on	+ 50 % del range d'ingresso	

Combinando gli interruttori SW1.4 fino a SW1.6 si ottiene la somma della percentuale.

SW1.7	SW1.8	Riconoscimento d'interruzione del segnale d'ingresso. (vedi tabella 1)
-------	-------	--

Se il segnale d'ingresso si interrompe, il segnale d'uscita si posiziona sul valore massimo (high fail safe) oppure sul valore minimo (low fail safe).

- ② **6 interruttori laterali per la configurazione delle uscite SW2.1 .. 2.6**

Con i 6 interruttori laterali è possibile configurare 8 segnali d'uscita standard (vedi tabella 2a) e 33 segnali d'uscita non standard (vedi tabella 2b).

- ③ **Selettore sul lato frontale per la preselezione del valore di guadagno**
O $\triangleq$ min.; F $\triangleq$ max.
- ④ **Potenziometro sul lato frontale per la regolazione fine del guadagno**
- ⑤ **Potenziometro sul lato frontale per la regolazione dell'offset**
 $\pm 12,5$ % del range d'ingresso
- ⑥ **LED verde per l'indicazione della presenza tensione d'alimentazione**

Universal converter for standard signals

The device must be installed by qualified persons only.

3 input signals:

Voltage - Current - Potentiometer
J H J H G J H

2 output signals:

Voltage - Current
A(+), C(-) D(+), F(-)

Setting instruments:

- ① 8 lateral switches for input configuration
SW1.1 .. 1.8
With the 8 lateral switches it is possible to configure 16 standard input signals as in table 1a as well as 12 non-standard input signals as in table 1b.

SW1.1		selection between voltage and current
off		voltage
on		current
SW1.2	SW1.3	selection of the input span
off	off	from 0,45 mV .. 350 mV // from 0,9 mA .. 7 mA
on	off	from 350 mV .. 2,75 V // from 7 mA .. 55 mA
off	on	from 2,75 V .. 22 V // from 55 mA .. 110 mA
SW1.4		offset adjustment
on		- 100 % of input span
SW1.5		offset adjustment
on		- 25 % of input span
SW1.6		offset adjustment
on		+ 50 % of input span

With combination of the switches SW1.4 to 1.6 it is possible to build the sum of the percentage.

SW1.7	SW1.8	Detection of input signal break. (see Tab. 1)
-------	-------	--

The output signal goes to max. (high fail safe) or to min (low fail safe) in case of an input signal break.

- ② 6 lateral switches for output configuration
SW2.1 .. 2.6

With the 6 lateral switches it is possible to configure 8 standard output signals as in table 2a as well as 33 non-standard output signals as in table 2b.

- ③ Rotary switch at the front for gain pre-selection
O $\triangle$ min; F $\triangle$ max
- ④ Potentiometer at the front for gain fine adjustment
- ⑤ Potentiometer at the front for offset adjustment
 $\pm$ 12.5 % of input-span
- ⑥ LED green: indication for supply voltage

Convertisseur Universel pour signaux standards

L'installation de ces produits doit être réalisée uniquement par une personne compétente.

3 signaux d'entrée:

Tension - Courant - Potentiomètre
J H J H G J H

2 signaux de sortie:

Tension - Courant
A(+), C(-) D(+), F(-)

Possibilités de réglage:

- ① 8 interrupteurs latéraux pour la configuration d'entrée SW1.1 .. 1.8
Avec ces 8 interrupteurs, il est possible de configurer 16 signaux standards d'entrée (voir tableau 1a), de même que 12 signaux non-standards d'entrée (voir tableau 1b).

SW1.1		selection entre tension et courant
off		tension
on		courant
SW1.2	SW1.3	selection de la plage d'entrée
off	off	de 0,45 mV à 350 mV // de 0,9 mA à 7 mA
on	off	de 350 mV à 2,75 V // de 7 mA à 55 mA
off	on	de 2,75 V à 22 V // de 55 mA à 110 mA
SW1.4		reglage de l'offset
on		- 100 % de la plage d'entrée
SW1.5		reglage de l'offset
on		- 25 % de la plage d'entrée
SW1.6		reglage de l'offset
on		+ 50 % de la plage d'entrée

En combinant les interrupteurs SW 1.4 à SW 1.6 on obtient la somme des pourcentages.

SW1.7	SW1.8	Detection fil coupé sur signal d'entrée. (voir tableau 1)
-------	-------	--

Le signal de sortie se positionne au max. (high fail safe) ou au min. (low fail safe) en cas de coupure du signal d'entrée.

- ② 6 interrupteurs latéraux pour la configuration sortie: SW 2.1 .. 2.6

A l'aide de ces 6 interrupteurs, il est possible de configurer 8 signaux standards de sortie (voir tableau 2a) de même que 33 signaux non-standard de sortie (voir tableau 2b).

- ③ Roue codeuse face avant pour le reglage grossier du gain.
O $\triangle$ min; F $\triangle$ max
- ④ Potentiomètre face avant pour le reglage fin du gain
- ⑤ Potentiomètre face avant pour le reglage d'offset
 $\pm$ 12,5 % de la plage d'entrée
- ⑥ LED verte: présence de tension

Setting procedure

English

1. Selection of the desired input and output, including the input failure detection. (see table 1 and 2)
2. Connection of the input signals at the clamps G, J, H and the output signal at the clamps A, C for voltage or at the clamps D, F for current (see connection diagram).
3. Connection of the supply to the clamps K, M.

Attention : Supply voltage see left-hand side label.

The offset and gain setting can be repeated, until the desired accuracy is reached.

4. Offset setting:

Apply the lowest input signal or the input signal which is the nearest to 0, at the clamps J,H.

Adjust the offset by potentiometer ⑤ to the lowest output signal.

Example for 0 - 10 V Output:

Input range	Input signal to set offset	corresponding output signal
0 ... 10 V	0 V	0 V
4 ... 20 mA	4 mA	0 V
-10 V ... +10 V	0 V	5 V
-1 V ... +3 V	0 V	2,5 V

Inversion of a 0 - 10 V input by crossing J and H

-10 V ... 0 V	0 V	10 V
---------------	-----	------

5. Gain setting:

Apply the highest input signal at the clamps J, H.

Adjust the gain by rotary switch ③ potentiometer ④ at the front to the highest output signal.

Example for 0 - 10 V output:

Input range	Input signal to set gain	corresponding output signal
0 ... 10 V	10 V	10 V
4 ... 20 mA	20 mA	10 V
-10 V ... +10 V	+10 V (or - 10 V)	10 V (or 0 V)
-1 V ... +3 V	3 V	10 V

Inversion of a 0 - 10 V input by crossing J and H

-10 V ... 0 V	-10 V	0 V
---------------	-------	-----

Potentiometer input:

It is possible to connect potentiometer with a resistor value from 470 Ohm to 1MOhm.

The CC-U/STD has 2 parallel working outputs:

one output for voltage and one for current. One of these outputs can be adjusted with the potentiometers at the front. The other non adjusted output has a tolerance of 2 % of the adjusted output.

ADDITIONAL INFORMATION

U_i Standard 1604 and CSA 22.2 No. 213-M1987.
This equipment is suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C, and D or non-hazardous locations only.



WARNING - EXPLOSION HAZARD -

Substitution of components may impair suitability for Class I, Division 2.

Do not disconnect equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.

**For further technical information,
see our catalog.**

Procédure de réglage

Français

1. Sélectionner l'entrée et la sortie désirées, ainsi que le "high/low fail safe" (voir tableaux 1 et 2).
2. Raccorder le signal d'entrée aux bornes G, J, H, et le signal de sortie aux bornes A, C pour signal tension ou aux bornes D, F pour signal courant (voir schéma raccordement).
3. Raccorder l'alimentation aux bornes K, M.

Attention: Tension alimentation voir l'étiquette latérale sur le côté gauche de l'appareil.

Les réglages suivants de l'offset et du gain peuvent être répétés, jusqu'à obtenir la précision désirée.

4. Réglage de l'offset:

Appliquer entre les bornes J et H le minimum de signal d'entrée sélectionné ou le signal d'entrée le plus proche possible de 0. Régler l'offset pour le niveau minimal du signal de sortie à l'aide du potentiomètre ⑤.

Exemple pour sortie 0 - 10 V:

Gamme d'entrée	Entrée pour régler offset	Sortie correspondante
0 ... 10 V	0 V	0 V
4 ... 20 mA	4 mA	0 V
-10 V ... +10 V	0 V	5 V
-1 V ... +3 V	0 V	2,5 V

Inversion entrée 0 - 10 V en croisant les bornes J et H.

-10 V ... 0 V	0 V	10 V
---------------	-----	------

5. Réglage du gain:

Appliquer entre les bornes J et H le maximum du signal d'entrée sélectionné.

Régler le gain à l'aide de la roue codeuse ③ et du potentiomètre ④ à la plus grande valeur de sortie correspondante.

Exemple pour sortie 0 - 10 V:

Gamme d'entrée	Entrée pour régler gain	Sortie correspondante
0 ... 10 V	10 V	10 V
4 ... 20 mA	20 mA	10 V
-10 V ... +10 V	+10 V (ou - 10 V)	10 V (ou 0 V)
-1 V ... +3 V	3 V	10 V

Inversion entrée 0 - 10 V en croisant les bornes J et H.

-10 V ... 0 V	-10 V	0 V
---------------	-------	-----

Entrée potentiomètre:

il est possible de raccorder un potentiomètre correspondant à une gamme de résistance de 470 Ohm à 1 MOhm.

Le CC-U/STD possède 2 sorties parallèles distinctes:

une sortie tension et une sortie courant. Une de ces sorties peut être réglée par les potentiomètres en face avant, l'autre non-réglée étant alors dans une plage de tolérance de 2 % par rapport à celle réglée.

INFORMATION COMPLEMENTAIRE

Normes U_i 1604 et CSA 22.2 No. 213-M1987.
Cet équipement est autorisé pour l'utilisation en Classe I, Division 2, groupes A, B, C ou D ou en zone non dangereuse seulement.



ATTENTION - DANGER D'EXPLOSION

L'échange de composants peut affecter cette autorisation Classe I, Division 2. Ne pas déconnecter l'équipement sous tension ou seulement si la zone est connue comme étant non dangereuse.

**Pour de plus amples détails techniques
consulter notre catalogue.**

Proceso de ajuste

Español

1. Seleccionar la entrada y salida deseadas, así como la detección de fallo de entrada (ver tablas 1 y 2).
2. Conectar la señal de entrada a los terminales G, J, H, y la de salida a los terminales A, C para tensión o a los terminales D, F para corriente (ver esquema de conexión).
3. Conectar la alimentación a los terminales K, M.

Atención: Tensión de alimentación, ver etiqueta en el lateral izquierdo del aparato.

El ajuste de la ganancia y del offset pueden repetirse hasta obtener la precisión deseada.

4. Ajuste del offset:

Aplicar entre los terminales J y H el mínimo de la señal de entrada seleccionada o la señal de entrada más próxima posible a 0. Regular el offset con la ayuda del potenciómetro ⑤ al valor más pequeño correspondiente a la salida.

Ejemplo para salida 0 - 10 V:

Rango de entrada	Entrada para el ajuste del offset	Salida correspondiente
0 ... 10 V	0 V	0 V
4 ... 20 mA	4 mA	0 V
-10 V ... +10 V	0 V	5 V
-1 V ... +3 V	0 V	2,5 V

Para invertir la entrada 0 - 10 V cruzar los terminales J y H.

-10 V ... 0 V	0 V	10 V
---------------	-----	------

5. Ajuste de la ganancia:

Aplicar entre los terminales J y H el máximo de la señal de entrada seleccionada.

Regular la ganancia con la ayuda de la rueda codificada ③ de el potenciómetro ④ en el valor mayor de la salida correspondiente.

Ejemplo para salida 0 - 10 V:

Rango de entrada	Entrada para el ajuste de la ganancia	Salida correspondiente
0 ... 10 V	10 V	10 V
4 ... 20 mA	20 mA	10 V
-10 V ... +10 V	+10 V (o -10 V)	10 V (o 0 V)
-1 V ... +3 V	3 V	10 V

Para invertir la entrada 0 - 10 V cruzar los terminales J y H.

-10 V ... 0 V	-10 V	0 V
---------------	-------	-----

Entrada potenciómetro:

es posible conectar un potenciómetro con un valor comprendido entre 470 Ohm y 1 MOhm.

El CC-U/STD dispone de 2 salidas paralelas distintas:

una de tensión y otra de corriente. Una de estas salidas es regulable por los potenciómetros frontales, mientras que la otra no es regulable, y presenta una tolerancia del 2 % de la salida seleccionada.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Normas UL 1604 y CSA 22.2 No. 213-M1987.
Este equipo está autorizado para la utilización en Clase I, División 2, grupos A, B, C ó D o en zona no peligrosa solamente.



ATENCIÓN, PELIGRO DE EXPLOSIÓN

El intercambio de componentes puede afectar esta autorización Clase I, División 2.

No desconectar el equipo en tensión o solamente si la zona es no peligrosa.

**Para información técnica más detallada,
por favor consulte nuestro catálogo.**

Procedura per la regolazione

Italiano

1. Scegliere il segnale d'uscita e d'ingresso desiderato ed il "high/low fail safe" (vedi tabelle 1 e 2).
2. Collegare il segnale d'ingresso ai morsetti G, J, H ed il segnale d'uscita ai morsetti A, C per i segnali di tensione oppure ai morsetti D, F per i segnali di corrente (vedi lo schema di collegamento).
3. Collegare la tensione d'alimentazione ai morsetti K, M.

Attenzione: Per la tensione d'alimentazione si veda l'etichetta laterale di sinistra.

La regolazione dell'offset e del guadagno può essere ripetuta finché non si ottiene la precisione desiderata.

4. Regolazione dell'offset:

Applicare ai morsetti J, H il più basso segnale d'ingresso o il segnale d'uscita più vicino possibile a 0. Dopodiché, regolare l'offset sul livello minimo desiderato del segnale d'uscita utilizzando il potenziometro ⑤.

Esempio per 0 - 10 V uscita:

Range d'ingresso	Segnale d'ingresso per la regolazione dell'offset	Corrispondente segnale d'uscita
0 ... 10 V	0 V	0 V
4 ... 20 mA	4 mA	0 V
-10 V ... +10 V	0 V	5 V
-1 V ... +3 V	0 V	2,5 V

Scambiare i morsetti J e H per invertire 0 - 10 V

-10 V ... 0 V	0 V	10 V
---------------	-----	------

5. Regolazione del guadagno:

Applicare ai morsetti J, H il più alto segnale d'ingresso. Regolare il guadagno sul livello d'uscita massimo desiderato mediante il selettore frontale ③ ed il potenziometro ④.

Esempio per 0 - 10 V uscita:

Range d'ingresso	Segnale d'ingresso per la regolazione del guadagno	Corrispondente segnale d'uscita
0 ... 10 V	10 V	10 V
4 ... 20 mA	20 mA	10 V
-10 V ... +10 V	+10 V (o -10 V)	10 V (o 0 V)
-1 V ... +3 V	3 V	10 V

Scambiare i morsetti J e H per invertire 0 - 10 V

-10 V ... 0 V	-10 V	0 V
---------------	-------	-----

Ingresso potenciómetro:

È possibile collegare un potenziometro con una resistenza da 470 Ohm fino a 1 MOhm.

Il CC-U/STD è munito di 2 uscite parallele distinte:

un'uscita per la tensione ed un'uscita per la corrente. Una di queste uscite può essere regolata con i potenziometri frontali, mentre il valore dell'altra uscita che non è regolabile presenta una tolleranza del 2 % dell'uscita regolata.

INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI

Standard UL 1604 e CSA 22.2 No. 213-M1987. Questa apparecchiatura è adatta per l'utilizzo in Classe I, Divisione 2, gruppi A, B, C e D oppure solamente in zone non pericolose.



ATTENZIONE - PERICOLO D'ESPLOSIONE

La sostituzione di componenti può indebolire la conformità alla Classe I, Divisione 2. Non sconnettere l'apparecchiatura prima di aver tolto l'alimentazione oppure solamente se l'area sia non pericolosa.

**Per ulteriori dati tecnici,
fare riferimento al nostro catalogo.**

Tab. 1

a) Input Standard	SW1							Gain coarse	
	1	2	3	4	5	6	7	8	typ.
Potentiometer	■								A ... D C
0 ... 50 mV									A ... D C
0 ... 100 mV									4 ... 5 5
0 ... 250 mV									0 ... 1 1
0 ... 500 mV	■								7 ... 9 8
0 ... 1 V	■								3 ... 4 3
0 ... 2,5 V	■								0 0
0 ... 5 V		■							5 ... 7 6
0 ... 10 V			■						2 2
1 ... 5 V			■			■	■		7 ... 9 8
2 ... 10 V				■	■				2 ... 4 3
-10 ... 10 V			■	■		■			0 0
0 ... 1 mA	■								A ... D B
0 ... 20 mA	■	■							2 ... 4 3
4 ... 20 mA	■	■				■	■		4 ... 5 4
10 ... 50 mA	■	■				■	■		0 ... 1 1
High fail safe								■	
Low fail safe								■	
No fail safe									
b) Nonstandard									
0 ... 125 mV								3 ... 4	3
0 ... 8 V			■					3 ... 4	3
-22,5 ... +22,5 mV				■		■		B ... F	D
-11 ... +11 V			■	■		■		0	0
2,5 ... 7,5			■			■		5 ... 7	6
3,33 ... 9,99 V			■			■		3 ... 4	4
10 ... 0 V			■	■				2	2
100 ... 0 mV				■				4 ... 5	5
20 ... 4 mA				■	■			4 ... 5	4
20 ... 0 mA	■	■		■				4 ... 2	3
-0,45 ... +0,45 mA						■		B ... F	D
-55 ... +55 mA	■		■	■		■		4 ... 6	5

Tab. 2

a) Output Standard	SW2					
	1	2	3	4	5	6
0 ... 5 V			■		■	
0 ... 10 V					■	
1 ... 5 V			■		■	
2 ... 10 V			■			
-10 ... 10 V				■		
0 ... 1 mA					■	
0 ... 20 mA					■	■
4 ... 20 mA		■	■	■		■
b) Nonstandard						
-5 ... 5 V				■	■	
-10 ... 0 V			■	■		
-5 ... 0 V			■	■	■	
0 ... 6,66 V			■		■	
-10 ... 3,33 V			■		■	
-5 ... 1,66 V			■		■	
0 ... 8 V			■	■		
0 ... 4 V					■	
-10 ... -2 V			■	■	■	
-5 ... -1 V			■	■	■	
1,25 ... 6,25 V		■			■	
-7,5 ... 2,5 V		■		■	■	
-3,75 ... 1,25 V		■		■	■	
1,66 ... 8,33 V		■	■		■	
-6,66 ... 6,66 V		■	■		■	
-3,33 ... 3,33 V		■	■		■	
-8 ... 0 V		■	■	■	■	
-4 ... 0 V		■	■	■	■	
0 ... 10 mA			■			■
0 ... 0,5 mA			■			■
0 ... 13,33 mA			■			■
0 ... 666 µA			■			■
0 ... 16 mA			■	■		■
0 ... 800 µA			■	■		■
0 ... 8 mA			■	■		■
0 ... 400 µA			■	■		■
2,5 ... 12,5 mA		■			■	■
125 ... 625 µA		■			■	■
3,33 ... 16,66 mA		■	■			■
166 ... 833 µA		■	■			■
0,2 ... 1 mA		■	■	■		
2 ... 10 mA		■	■	■		■
100 ... 500 µA		■	■	■		■

Legend:

■	ON
□	OFF

Einstellvorgang

Deutsch

- Selektion des gewünschten Eingangs- und Ausgangssignals sowie der Fehlererkennung für den Eingangskreis. (siehe Tabelle 1 und 2)
- Anschluß des Eingangssignals an den Klemmen G, J, H und des Ausgangssignals an den Klemmen A, C für Spannungssignale oder an den Klemmen D, F für Stromsignale (siehe Anschlußbild).
- Anschluß der Versorgungsspannung an den Klemmen K, M

Achtung: Versorgungsspannung siehe Typenschild auf der linken Geräteseite.

Die Offset- und Verstärkungseinstellung kann so oft wiederholt werden, bis die gewünschte Genauigkeit erreicht ist.

4. Offsettingstellung:

Einspeisung des niedrigsten oder des Eingangssignals welches am nächsten bei 0 liegt, an den Klemmen J, H. Einstellung des Offsets auf den gewünschten minimalen Pegel des Ausgangssignals durch Potentiometer ⑤.

Beispiel für 0 - 10 V Ausgang:

Eingangsbereich	Eingangssignal zur Offsettingstellung	Entsprechendes Ausgangssignal
0 ... 10 V	0 V	0 V
4 ... 20 mA	4 mA	0 V
-10 V ... +10 V	0 V	5 V
-1 V ... +3 V	0 V	2,5 V

Invertierung von 0 - 10 V durch Vertauschen von J und H

-10 V ... 0 V	0 V	10 V
---------------	-----	------

5. Verstärkungseinstellung:

Einspeisung des höchsten Eingangssignals an den Klemmen J, H. Einstellung der Verstärkung auf den gewünschten maximalen Ausgangspegel mittels des frontseitigen Drehschalters ③ und des Potentiometers ④.

Beispiel für 0-10V Ausgang:

Eingangsbereich	Eingangssignal zur Verstärkungseinstellung	Entsprechendes Ausgangssignal
0 ... 10 V	10 V	10 V
4 ... 20 mA	20 mA	10 V
-10 V ... +10 V	+10 V (oder - 10 V)	10 V (oder 0 V)
-1 V ... +3 V	3 V	10 V

Invertierung von 0 - 10 V durch Vertauschen von J und H

-10 V ... 0 V	-10 V	0 V
---------------	-------	-----

Potentiometer Eingang:

Es können Potentiometer mit einem Widerstand von 470 Ohm bis 1 Ohm angeschlossen werden.

Der CC-U/STD besitzt 2 synchron arbeitende Ausgänge:

einen Spannungs- und einen Stromausgang. Einer dieser Ausgänge kann mit den frontseitigen Potentiometern abgelesen werden. Der nicht abgelesene Ausgang liegt innerhalb einer Toleranz von 2 % des abgelesenen Ausgangs.

ZUSÄTZLICHE INFORMATION

U, Richtlinie 1604 und CSA 22.2 No. 213-M1987. Das Gerät ist einsetzbar in gefährdeten Bereichen nach Class I, Division 2, Gruppen A, B, C und D oder in nichtgefährdeten Bereichen.



WARNUNG - EXPLOSIONSGEFAHR -

Bei Austausch der Komponenten kann die Einsetzbarkeit in Bereichen Class I, Division 2 verlorengehen. Das Produkt nicht abklemmen, bevor die Spannung nicht abgeschaltet wurde oder der Bereich als nichtgefährdet identifiziert wurde.

Detaillierte technische Angaben siehe Katalog.